

## NOTAS SOBRE UNA INSCRIPCION LATINA INEDITA DE CORDOBA \*

FOR  
PILAR MURO MELENDEZ-VALDES

Se trata de una inscripción de la que desconocemos el lugar de su hallazgo y que actualmente se encuentra en una casa particular de la ciudad de Córdoba.

Es una piedra de mármol de baja calidad, de color oscuro, grisáceo, y con muchas impurezas. Está fracturada por sus cuatro lados, por lo que la forma es irregular, afectando la rotura al campo epigráfico y haciendo incompleta su lectura.

Debido a la irregularidad de la piedra, las medidas de ésta, en lo que se conserva, son: de altura, 28,5 cm. por su lado mayor y 21 cm. por el menor, y de anchura, 23 y 16 cm., respectivamente.

El campo epigráfico, distribuido en cuatro líneas, por la aludida irregularidad de la piedra se desarrolla entre 19,4 cm. y 15 cm. de altura y entre 23 cm. y 16 cm. de anchura, coincidiendo, como podemos ver, la anchura de dicho campo epigráfico con la de la piedra.

El tamaño de las letras no es uniforme, siendo sus medidas las siguientes: en la línea primera, 3 cm.; en la línea segunda, la altura de las letras oscila de 2,8 cm. a 3 cm., siendo las dos «S» las de menor altura; en la línea tercera las letras son las de mayor tamaño del epígrafe, con 4 cm. de altura; en la línea cuarta las letras miden 3,8 cm. de altura.

La distancia interlineal tampoco es uniforme. Así, entre la primera y segunda líneas hay 1,8 cm.; entre la segunda y tercera, 3,2 cm., y entre la tercera y cuarta, 0,8 cm.

La escritura empleada es la capital alargada, careciendo de interpuntuación a excepción de la puntuación que sigue a cada una de las siglas de la fórmula funeraria que aparece en la segunda línea.

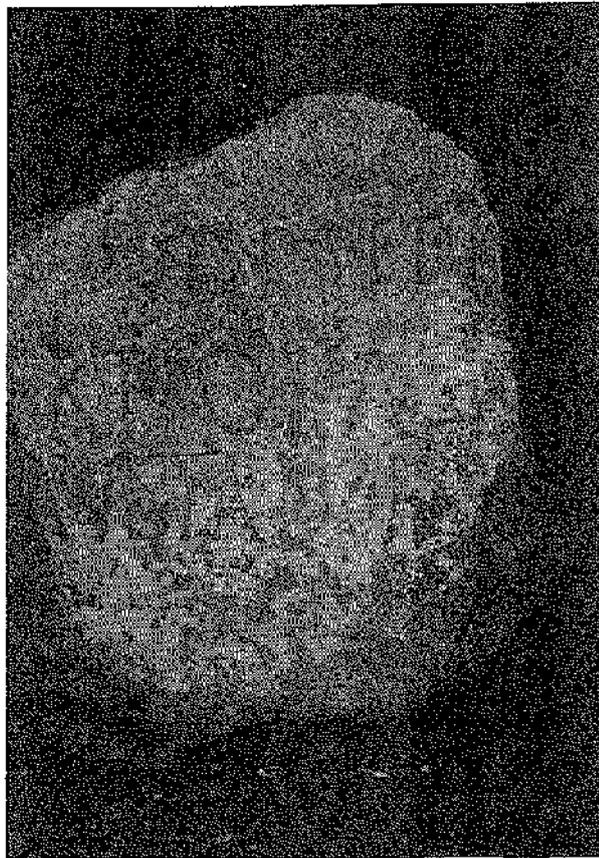
---

\* Agradecemos a los profesores Castro Sánchez y Mellado Rodríguez sus aclaraciones y sugerencias a nuestro trabajo.

La piedra no tiene ninguna cara pulimentada y no se observa ningún motivo decorativo.

El texto de la inscripción se presenta del modo siguiente:

C V M C V  
H S E S T T L  
E R T I O L A  
A V S T A L ...



Pensamos que se trata de dos textos epigráficos de carácter funerario en la misma piedra.

La primera inscripción ocupa las dos primeras líneas y la segunda las líneas tercera y cuarta. La mayor distancia interlineal que, como hemos visto,

separa la segunda de la tercera línea, nos parece que contribuye a diferenciar ambas inscripciones.

Respecto de la primera inscripción, el texto de su primera línea se ve afectado por la rotura de la piedra tanto al inicio como al final, lo que nos hace imposible su interpretación. Al comienzo de esta línea parece vislumbrarse el trazo inferior de una C y va seguida de V M C V.

En la segunda línea se lee: II(ic). S(itus/a). E(st). S(it). T(ibi). T(erra). L(evis).

El desarrollo de la segunda inicial puede ser Situs/Sita, según se refiera a un hombre o a una mujer, lo que desconocemos al ser la primera línea ilegible y no contar con más datos.

Hay un espacio mayor entre la H (en muchos epígrafes desarrollada como HIC) y la S siguiente que entre ésta y las otras siglas.

La fórmula funeraria pone fin a la inscripción como es habitual, terminando así la primera de las dos inscripciones que aparecen en esta piedra.

La segunda inscripción comienza en la tercera línea con el nombre de la muerta, E R T I O L A, destacando claramente éste sobre el resto del epígrafe por su tamaño. Pensamos que podría tratarse del nombre de T E R T I O L A, al que faltaría la consonante inicial por la rotura de la piedra. Este nombre de T E R T I O L A aparece recogido por Hübner en otras inscripciones de la Bética<sup>1</sup>.

En la cuarta línea se lee claramente V S T A y le antecede un trazo inclinado de izquierda a derecha correspondiente, pensamos, a una A, que a su vez podría ir precedida de una F, desaparecida, lo mismo que la T de la línea superior por lo incompleto de la piedra. Sería, pues, F A U S T A<sup>2</sup>.

El final de la línea está más gastado que el comienzo. Parece vislumbrarse una L seguida de otra L o F.

Así, la difunta podría ser [T] E R T I O L A [F] A U S T A L (U C I) [L] (I B E R T A) o [T] E R T I O L A [F] A U S T A L (U C I) [F] (I L I A).

En estas dos inscripciones no aparece la edad del difunto, tantas veces reseñada en los epígrafes funerarios, ni tampoco la fórmula elogiosa frecuente en el sur de España: *pia in suis*<sup>3</sup>.

Las inscripciones que presentamos, como la mayoría de las latinas, están caracterizadas por la brevedad de su redacción. Su sobriedad contrasta, sin embargo, con otras inscripciones que destacan por la riqueza de detalles en la descripción<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> C. I. L. II, 1446 y 1994.

<sup>2</sup> El nombre TERTIOLA aparece ligado a FAUSTO en S. MARINER: *Inscripciones romanas de Barcelona*, Barcelona, 1973. Cfr. inscripción núm. 153.

<sup>3</sup> P. BATLLE HUGUET: *Epigrafía latina*, Barcelona, 1963. Cfr. pág. 73.

<sup>4</sup> C. I. L. I, 67 y I.211.

Nuestra intención, pese a no poder ofrecer la lectura completa, ha sido dar a conocer la existencia de esta inscripción latina de Córdoba, con dos epígrafes funerarios, como funerarios son la mayoría de los llegados a nosotros<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> H. DESSAU: *Inscriptiones Latinae selectae*, Weidmann, Dublin/Zurich, 1974. Cfr. desde la 7.818 a la 8.560.